

CLARIFICATION # 1

to the Request for Expression of Interest for Facilitating Partner NGO(s): Mobilization, training to targeted youth and technical support on sub-grants implementation

With reference to the REOI for Facilitating Partner NGO(s): Mobilization, training to targeted youth and technical support on sub-grants implementation (Project ID: P147402) Contract Identification No.: M4Y-2-CS-QCBS, we would like to inform you that Client/MLG has received requests for clarification to the REOI and TOR and would like to clarify the following:

| Quest. No | <u>Question</u> Points of Clarification requested by prospective Consultant's/Tenderer's | <u>Clarification</u> Response by Client/MLG |
|-----------|---|--|
| 1. | <p>A jane vetem OJQ-te ato te cilat mund te aplikojne ne kete thirrje?</p> <hr/> <p>Are only NGOs which can apply to this call?</p> | <p>Me qëllim të nxitjes së konkurrencës, Banka lejon konsulentët (firmat dhe apo OJQ) nga të gjitha vendet të ofrojnë shërbime këshillimi për projektet e financuara nga Banka. Prandaj, OJQ-të nuk janë të vetmet që mund të aplikojnë në këtë aktivitet.</p> <hr/> <p>To foster competition, the Bank permits consultants (firms and or NGOs) from all countries to offer consulting services for Bank-financed projects. Therefore, NGOs are not the only ones who can apply in this activity.</p> |
| 2 | <p>2) A kerkohet edhe shkrimi i propozimit teknik (metodologjise) në kete fazë?</p> <hr/> <p>Is it required the technical proposal (methodology) at this stage?</p> | <p>Në këtë fazë nuk kërkohet përgaditja dhe dorëzimi i propozimit teknik apo metodologjisë.</p> <p>Ju si firma konsulente/shërbyese, organizatë apo OJQ duhet të dorëzoni dokumentacionin tuaj vetanak (profili, historiku, portofolio, referencat per detyra te ngjajshme etj.) së bashku me strukturën ekipore në dispozicion dhe te prezentoni veten sa më mirë dhe mbi të gjitha te jeni konkurrencte sipas kerkesave kualifikuese te cilat edhe janë pjesë e publikimit.</p> <p>Pastaj, në fazën tjetër, firmave konsulente/ shërbyese, organizatat apo OJQ të shortlistuara do të ju kërkohet të dorëzojnë propozimet teknik dhe financiare</p> <hr/> <p>During this phase, the preparation and submission of the technical proposal or methodology is not required. You as a consulting firm, organization or NGO should submit own documentations (profile, background, portfolio, references for similar tasks, etc.) along with the available team structure and present yourself as best you can and above all you are competing according to the qualification requirements which are also part of the publication (REOI).</p> <p>Then, in the next phase, from shortlisted consulting firm, organizations or NGOs will be required to submit technical and financial proposals.</p> |

| Quest. No | <u>Question</u> Points of Clarification requested by prospective Consultant's/Tenderer's | <u>Clarification</u> Response by Client/MLG |
|-----------|--|---|
| 3. | <p>Në TOR ceket se 10 komuna do te perfshihen, meqenese po planifikojme ti zgjedhim disa OJQ partnere a mundeni me na tregu se cilat jane 10 komunitat qe do te perfshihen?</p> <hr/> <p>The TOR states that 10 municipalities will be included, since we are planning to select some partner NGOs, can you tell us that if you choose, there are 10 municipalities that will be included?</p> | <p>Projekti do të implementohet në 10 komuna që do të përzgjidhen bazuar në sistemin e menaxhimit të performancës për komunat. Bazuar në këtë sistem, mbi baza vjetore, të 38 komunat vlerësohen për performancën e tyre dhe renditen në përputhje me rrethanat. Për këtë vit procesi i vlerësimit është në proces, dhe ne presim që të kemi rezultatet gjatë këtij muaji. 10 komunat më të mira me rezultatin më të lartë do të përfitojnë nga projekti.</p> <hr/> <p>The project will be implemented in 10 municipalities that will be selected based on the performance management system for municipalities. Based on this system, on yearly bases, all 38 municipalities are evaluated for their performance and ranked accordingly. For this year the evaluation process is in process, and we are expecting to have the results during this month. The 10 best municipalities with the highest score will benefit from the project.</p> |
| 4. | <p>A mund te ndani informata me te detajuara ne lidhje me procesin e aplikimit, shumen maximale per aplikim?</p> <hr/> <p>Can you share more detailed information about the application process, the maximum amount per application?</p> | <p>Ju si firma konsulente/shërbyese, organizatë apo OJQ duhet të dorëzoni dokumentacionin tuaj (profili, historiku, portofolion, referencat për detyra të ngjajshme etj.) së bashku me strukturën ekipore në dispozicion dhe te prezentoni veten sa më mirë dhe mbi të gjitha te jeni konkurrense sipas kërkesave kualifikuese të cilat edhe janë pjesë e publikimit.</p> <p>Pastaj, në fazën tjetër, firmave konsulente/ shërbyese, organizatat apo OJQ të shortlistuara do të ju kërkohet të dorëzojnë propozimet teknik dhe financiare dhe gjatë kësaj faze klienti/Ministria do të ndajë informatat përkatëse lidhur me buxhetin e parashikuar ose nivelin e angazhimit.</p> <hr/> <p>You as a consulting firm, organization or NGO should submit your documentation (profile, background, portfolio, references for similar tasks, etc.) along with the available team structure and present yourself as best you can and above all you are competing according to the qualification requirements which are also part of the publication (REoI). Then, in the next phase, from shortlisted consulting firm, organizations or NGOs will be required to submit technical and financial proposals and Client/Ministry will present relevant information's regarding to the foreseen budget or level of efforts.</p> |
| 5. | <p>Cilat jane dokumentet e nevojshme per aplikim?</p> | <p>Ju si firma konsulente/shërbyese, organizatë apo OJQ duhet të dorëzoni dokumentacionin tuaj (profili, historiku, portofolion, referencat për detyra të ngjajshme etj.) së bashku me strukturën ekipore në dispozicion dhe te</p> |

| Quest. No | <p align="center"><u>Question</u></p> <p align="center">Points of Clarification requested by prospective Consultant's/Tenderer's</p> | <p align="center"><u>Clarification</u></p> <p align="center">Response by Client/MLG</p> |
|-----------|--|--|
| | <p>A mund të na dërgoni dosjen / format e tenderit për aplikim? Apo, na tregoni se çfarë është e nevojshme për aplikim për secilën kategori?</p> <p>Cilat janë dokumentet e nevojshme për aplikimin?</p> <hr/> <p>Can you send us the tender dossier/forms for application? Or, let us know what is needed for application for each category?</p> <p>What are the necessary documents for the application?</p> | <p>prezentoni veten sa më mirë dhe mbi të gjitha te jeni konkurrenente sipas kërkesave kualifikuese te cilat edhe janë pjesë e publikimit.</p> <hr/> <p>You as a consulting firm, organization or NGO should submit your documentation (profile, background, portfolio, references for similar tasks, etc.) along with the available team structure and present yourself as best you can and above all you are competing according to the qualification requirements which are also part of the publication (REoI).</p> |
| 6. | <p>A mund te aplikoj OJQ e vetme apo duhet patjeter qe OJQ te aplikoj me disa partner (OJQ lokale nga Komunat tjera, sa duhet te jete nr i OJQ-ve partnere-konsorciumit)?</p> <hr/> <p>Can a single NGO apply or must an NGO apply with several partners (local NGOs from other municipalities, how many should be the number of partner NGOs-consortium)?</p> | <p>Për Klientin/Ministrinë nuk ka rëndësi nëse aplikimi bëhet si entitet i vetëm apo në partneritet. E rëndësishme është që pjesëmarrësit të dëshmojnë se janë të kualifikuara karshi kërkesave të paraqitura për përmbushjen e detyrave. Për më tepër, metoda e prokurimit për këtë aktivitet është QCBS (Përzgjedhja e Cilësisë dhe e Kostos së Konsulentëve) dhe vetëm firmat konsulente apo organizata më të kualifikuara mund të shortlistohen dhe lista e ngushtë përfshin jo më pak se pesë (5) dhe jo më shumë se tetë (8) firma të pranueshme.</p> <hr/> <p>For Client/Ministry is not important whether the application is submitted by single entity or in partnership. It is important that participants demonstrate that they are qualified to meet the requirements to complete the tasks. Furthermore, the procurement method for this assignment is QCBS (Consultants Quality and Cost-based Selection) and only the most qualified consulting firms or organizations can be shortlisted and the shortlist includes no less than five (5) and no more than eight (8) eligible firms.</p> |
| 7. | <p>Isha i interesuar te marr informata se cfare kerkohet saktesisht nga organizatat lokale apo edhe nga Facilitating Partner NGO's per te shprehur interesimin tone ne projektin si dhe ku duhet dorezuar propozimet apo dokumentet relevante?</p> <hr/> <p>I was interested in receiving information on what exactly is required from local organizations or even from Facilitating Partner NGOs to express our interest in the</p> | <p>Të gjitha informatat i keni në Kërkesën për Shprehje të Interesit si dhe në Termat e Referencës dhe ato i gjeni në web faqe të MPL: "https://mapl.rks-gov.net/shpallje-konkurse/thirrje-per-propozime/ Dorëzimi Shprehjeve të Interesit mund të bëhet përmes formatit elektronik të personat kontaktues në Kërkesën për Shprehje të Interesit në adresat e shënuar apo edhe drejt në zyre si kopje fizike.</p> <hr/> <p>All relevant information are indicated under Request for</p> |

| Quest. No | <u>Question</u> Points of Clarification requested by prospective Consultant's/Tenderer's | <u>Clarification</u> Response by Client/MLG |
|------------------|--|--|
| | project and where to submit proposals or relevant documents? | Expression of Interest and Term of Reference, which you can find in the web page of the Ministry: " https://mapl.rks-gov.net/shpallje-konkurse/thirrje-per-propozime/ Expressions of interest should be submitted electronically at the listed addresses to the contact persons indicated in Request for Expressions of Interest or even directly to the office, as a hard copy. |
| 8. | <p>Shprehim interesin per te aplikuar ne thirrjen e hapur. Organizata jonë eshte nje nga organizatat me eksperience me te gjate ne menaxhim te granteve dhe implementim te projekteve ne Kosovë.</p> <p>Ju lutem na informoni se a ka ndonje procedure tjeter qe duhet ta ndjekim për të shprehur interesin dhe a mund te na dergoni format e aplikimit?</p> <hr/> <p>We express interest applying to the open call. Our organization is one of the organizations with the longest experience in grant management and project implementation in Kosovo.</p> <p>Please inform us if there is any other procedure we need to follow to express interest and can you send us the application forms?</p> | <p>Ju si firma konsulente/shërbyese, organizatë apo OJQ duhet të dorëzoni dokumentacionin tuaj (profili, historiku, portofolion, referencat per detyra te ngjajshme etj.) së bashku me strukturën ekipore në dispozicion dhe te prezentoni veten sa më mirë dhe mbi të gjitha te jeni konkurrenente sipas kerkesave kualifikuese te cilat edhe janë pjesë e publikimit.</p> <hr/> <p>You as a consulting firm, organization or NGO should submit your documentation (profile, background, portfolio, references for similar tasks, etc.) along with the available team structure and present yourself as best you can and above all you are competing according to the qualification requirements which are also part of the publication (REoI).</p> |

Sincerely yours,